

# أثر طريقة (Picture and Picture) على تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب بالمدرسة الثانوية الثانية ستوبونندو

## The Impact Of The Picture And Picture Method On The Development Of Speech Skills In Students At The Second Secondary School Situbondo

Wilda Fitria Yakin<sup>1</sup>, Muhammad Alfian<sup>2</sup>, Fahim Aghna 'Izzil Haq<sup>3</sup>

<sup>1</sup> UIN Kiai Haji Achmad Siddiq Jember

<sup>2</sup> Universitas Negeri Malang

<sup>3</sup> Al-Ahgaff University Hadramout Yemen

 [wildafitriayakin0227@gmail.com](mailto:wildafitriayakin0227@gmail.com)

### Article Information:

Received July 29, 2022

Revised Nopember 28, 2023

Accepted December 15, 2023

**Keywords:** *Picture and picture method, speech skills*

### Abstract:

Learning is an activity carried out by educators and learners in an environment that aims to achieve a learning goal. The fact is that in schools, there are still many educators who still need to achieve learning goals, especially learning *maharah kalam*. Therefore, the problem in schools is the low value of students in learning *maharah kalam*. This is due to an educator's need for more initiative in using several components that support the achievement of learning goals. One of these components is the learning method. Thus, the researchers used the picture-and-picture Learning method to develop students' *Maharah Kalam*. This study aimed to determine how the picture and picture method has influenced the development of Arabic speaking skills among students in MAN 2 Situbondo. In this study, researchers used quantitative approaches and types of experiments. This study's experiments and data collection methods use tests, questionnaires, observation, and documentary. Analysis of the data using the formula of the product of moments:  $r = \frac{n\sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{\{n\sum x^2 - (\sum x)^2\} \{n\sum y^2 - (\sum y)^2\}}}$ . The results of this study showed that the effect of the picture-and-picture method on the development of students' speaking skills at an error rate of 5% is powerful. The average test result in the experimental class was 86.7, and in the observation class, 69.9. The data analysis results for the t-test calculation are 8.71 and T-schedule 1.67 or  $8.71 > 1.67$ .

### How to cite:

Fitria Yakin, W., Alfian, M., and Aghna 'Izzil Haq, F., (2023). أثر طريقة (Picture and Picture) على تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب بالمدرسة الثانوية الثانية ستوبونندو. *Journal of Arabic Language Teaching*, 3(2), 133-142. <https://doi.org/https://doi.org/10.35719/arkhas.v3i2.1862>

### Publisher:

Arabic Language Education Department, Postgraduate of UIN KHAS Jember

### مستخلص البحث:

التعليم هو النشاط الذي يستخدم بالمدرسة والطالب في بيئة العلوم وله الأهداف يعني لتحقيق الأهداف التعليم. الواقع كثير من المدرس في المدرسة الذي يفشل في تحقيق أهداف التعليم خصيصا تعليم المهارة الكلام. لذلك المشكلة التي تقع في المدرسة يعني قيمة مهارة الكلام الطلاب في قيمة

الأدنى. وهذا من سبب معدوم المبادرة المدرس في استخدام المقوم المساعد في تحقيق الأهداف. إحدى من المقوم هو طريقة التعليم. لذلك استخدمت الباحثة الطريقة (Picture and picture) لتنمية مهارة الكلام لدى الطلاب. الهدف من هذا البحث يعني لمعرفة ما مدى أثر طريقة (Picture and picture) على تنمية مهارة الكلام اللغة العربية لدى الطلاب بالمدرسة الثانوية بستوبوندو. استخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الكمي ونوعه التجربة (Experiment). وطريقة جمع البيانات هذا البحث باستخدام الإختبار والإستبيان والملاحظة والوثائقية. أما تحليل البيانات باستخدام رموز ضرب العزوم (Product Moment)، فهو:  $r = \frac{n\sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{\{n\sum x^2 - (\sum x)^2\} \{n\sum y^2 - (\sum y)^2\}}}$ . ونتائج هذا البحث يعني كان أثر طريقة (Picture and picture) على تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب بدرجة الأخطاء ٥٪، وأثره قوي شديد. و متوسطة نتيجة الإختبار في فصل التجربة ٨٦،٧ وفي فصل المراقبة ٦٩،٩. ونتيجة تحليل البيانات لإختبار t حساب هي ٨٠،٧١ و t جدوال ١،٦٧ أو  $١،٦٧ < ٨٠،٧١$ .

الكلمات المفتاحية: طريقة (Picture and Picture)، مهارة الكلام

مقدمة

اللغة العربية هي إحدى من اللغات الدولية. اللغة العربية هي لغة الإسلام منذ ظهور الإسلام في عالم العربي. وبهذه اللغة ستقوم تعامل المخلوقات الإجتماعية بإحتياج معين بينهم . يعرفها ابن جني بقوله أن اللغة هي الأصوات التي تعبر بكل قوم عن أغراضهم. (Maskud, 2013: 1) ويحتاج كثير من الناس معرفة اللغة العربية، حتى يتصل بسهولة و يفهم النصوص القرآنية بصحيح. فلذلك مادة اللغة العربية مهمة ليعلم في المدرسة.

في تنفيذ التعليم تحتاج التواصل من خلال اللغة ليفهم و يعرف أفرض ومعنى من شيء على ما يقال الآخرون ، كما يعرف أن معنى اللغة وفقاً Gorys Keraf هو أداة اتصال بين أفراد المجتمع في شكل الصوتية وينتجها التعبير. في تطبيق التعليم المدارس ، يعرفون الطلاب على متنوع اللغات مثل الإندونيسية والإنجليزية والعربية. تنمي كفاءة الطلاب على معرفة اللغات هي وسيلة الواحدة في التعبير عن أفكارهم ومشاعرهم ومشكلتهم، فيها أسلوب من الأساليب التي يستعين بها في حل مشكلة والإتصال بالآخرين أو أجنيين.(مذكور، :٣٦١٩٩١) لذلك تعليم اللغة الأجنبية هي مهمة، وخاصة

اللغة العربية لطلاب المدارس من أجل إعدادهم للتواصل بسهولة مع الأجانب ، وخاصة للطلاب الذين يواصلون تعليمهم في دول الشرق الأوسط.

في تطبيق التعليم المدارس، يجب المدرس أن يعطي فهما جيدا مادة اللغة العربية إلى الطلاب بطريقة التعليم المبتكرة. طرق التعليم اللغة العربية كثير، إحدى منها الطريقة (Picture and Picture). تعريف طريقة تعليم (Picture and Picture) كطريقة تعليمية يستخدم الصورة التي توجد فيها أنشطة ليركب الصورة حتى يجعل سلسلة المنطقي. (A'la, 2011: 99)

كما تعرف الباحثة من حصيلة المقابلة، أن مهارة الكلام لدى الطلاب في قيمة الأدنى، لذلك تريد الباحثة أن تطبق طريقة تعليم (Picture and Picture) بالمدرسة الثانوية هي مناسب، لأن إهدى من إختبار القياس مهارة الكلام هو وصف الصورة، كما قرأت الباحثة في الكتاب "إختبار القياس مهارة الكلام" بالمؤلف محمد عبد الحميد. وبهذه الطريقة سوف يتمكن الطلاب من المفردات بالسهولة ويمكن كفاءة الطلاب في حفظ المفردات ومهارة الكلام. ومهارة الكلام هو كفاءة الشخص في تعبير النظام من الأصوات للتعبير الأفكار أو الآراء أو الإرادة أو الشعور الى المخاطبة التي تفعل بالإستمرار. (Hermawan, 2011: 135). من تلك المشكلة، قامت الباحثة ببحث العلمي بالعنوان "أثر طريقة (Picture and Picture) على تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب بالمدرسة الثانوية ٢ بستوبونندو.

الإطار النظاري

الطريقة (Picture and picture)

الطريقة (Picture and Picture) هي طريقة التعليم التي تستخدم الصورة وترتبها ترتيبا منطقيًا. هذه الطريقة التعليم تستخدم الصورة كالوسائل في عملية التعليم. فلذلك الصور كالعامل الرئيسي في عملية التعليم. (Krisno, 2019:119)

مهارة الكلام

يعرف الكلام بأنه مهارة نقل المؤتقدات ولأحاسيسا والإتجاهات والمعاني والأفكار والأحداث من المتكلم إلى الآخرين في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير و سلامة في الأداء.(محيط،

(٢٠١٣:٢٦)

## منهجية البحث

تستخدم الباحثة في هذا البحث المدخل الكمي. وأما النوع البحث هو التجربة (*Experiment*) لأن الباحثة تريد أن تعرف أثر الطريقة (*Picture and Picture*) على تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب بالمدرسة الثانوية الثانية ستوبونندو للسنة الدراسية ٢٠١٩-٢٠٢٠، لنيل البيانات المناسبة لازمة على الباحثة أن تستعمل البحث المباشرة في الميدان.

المجتمع هو الناحية التعليمية المنقسمة من الموضوع الذي يصير الكمية والطبيعة المعينة التي تشبثها الباحثة لتعلم واستنتاج الخلاصة. (Sugiono, 2013: 80) تستخدم الباحثة تقنية غير احتمال العينات الهادفة (*Nonprobability Sampling Purposive*) يعني تقنية العينة باعتبارات المعينة. تستخدم الباحثة هذه التقنية لأن الباحثة تنظر إلى المهلة، والقوة، و الكلفة، والكفاءة التي لا يمكن الباحثة تبحث جميع المجتمع.

المتغيرة في هذا البحث هي المتغيرة المستقلة (*Independen Variable*) والمتغيرة التابعة (*Dependen Variable*). اما المتغيرة المستقلة (*Independen Variable*) هي المتغيرة التي تؤثر على متغير الأخرى أو تسبب المتغيرة أو تؤدي إلى متغيرة التابعة. ترمز متغيرة المستقلة هذا البحث يعني المتغيرة "X". وأما المتغيرة "X" فهي أثر طريقة (*Picture and Picture*). المتغيرة التابعة (*Dependen Variable*) هي المتغيرة التي تؤثر أو تسبب بكون متغيرة المستقلة. ترمز متغيرة التابعة هذا البحث يعني المتغيرة "y". وأما المتغيرة "y" فهي تنمية مهارة الكلام. (Sugiono, 2013: 30)

أما العينة هي بعض من المجتمع. (Taniredja, 2012: 34) المجتمع في هذا البحث هو الطلاب في المدرسة الثانوية الثانية ستوبونندو للسنة الدراسية ٢٠١٩-٢٠٢٠ وعدددهم ٢٢٢ طلاب. ولسبب كثيرة المجتمع فيها وتحديد قدرة الباحثة من ناحية الوقت والقوة والمال فأخذت الباحثة العينة لسهولةها في عملية البحث، وقال أريكونطا إن كان عدد المجتمع أكثر من ١٠٠ تجوز لباحثة تأخذ ١٠% - ١٥% ٢٠%-٢٥% أو أكثر من ذلك. (Prasetyo & Jannah, 2008:119) فتأخذ الباحثة ٢٧% من مجتمع الطلاب من الفصل العاشرة عدددهم ٢٢٢ وعدد العينة ٥٤. الجمهور العينة من كل الفصل فهو الفصل العاشرة IPA ٢٧=٣ طلابا والفصل العاشرة IPS ٢٧=٣ طلابا.

أما طريقة جمع البيانات لحصول على البيانات الصحيحة في أثر طريقة على تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب بمدرسة الثانوية الثانية ستوبوندو، تستخدم الباحثة الطرق وهي الإختبار، الإستبانة، الملاحظة، الوثائقية.

وفي تحليل البيانات تستخدم الباحثة رمز ارتباط ضرب العزوم (*Product Moment*). اما الرمز ارتباط ضرب العزوم هو  $r = \frac{n\sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{\{n\sum x^2 - (\sum x)^2\} \{n\sum y^2 - (\sum y)^2\}}}$  بعد نيل "r" من حاصل الحساب (r حسابي)، فعمل إختبار فروض بمعيار الإختبار. أما r حسابي r جدولي فالفروض الصفرية مردودة والفروض الخياريية مقبولة. أما r حسابي r جدولي، فالفروض الصفرية مقبولة والفروض الخياريية مردودة. وبعد ذلك نتيجة الفرق أن يفسر بالقادر المقاوم للتغيير (*konservatif*).  
البحث

ريخ المدرسة الثانوية الثانية ستوبوندو

المدرسة الثانوية الثانية بستوبوندو هي مدرسة التي وقعت في أوسط المدينة ستوبوندو، لكن كثير من المجتمع في خريج المدينة ستوبوندو يريد أن يتعلموا في هذه المدرسة. تبني هذه المدرسة في السنة ١٩٦٤ م ليست باسم المدرسة الثانوية الثانية ولكن بمدرسة الإستعداد التربية المدرس الدين ٤. في أول الموقف المدرسة لم يكون وسائل الخزائن واحدا كالمبنى وأدوات الأخرى التي تحتاج. تملك فصلا بأربعين الطلاب فقط وسبعة أستاذ، ورئيس المدرسة هو الأستاذ أباس.

في التاريخ ٧ يولي ١٩٦٥ قد خرجت الرسالة من وزارة الدين رقم ١٩٦٥/٣٩ عن تأميم التربية مدرسة الإستعداد المدرس ٤ ستوبوندو. منذ ذلك الوقت تزدهر هذه المدرسة ويكون وسائل الخزائن كاملا. ثم في التاريخ ٢٥ إبريل ١٩٩٠ قد خرجت الرسالة من وزارة الدين أن هذه مدرسة تبدل الاسم بالمدرسة الثانوية الثانية ستوبوندو.

عروض البيات وتحليلها

الأول نتائج إختبار الصلاحية

كانت الإختبار من حصيلة الإستبيان وصحة الإستبيان بدرجة الأخطاء ٥ % بصحة استبيان كما يلي:

الجدول ١

صحة الإستبيان

رقم	r جدول	r حساب	الحصيلة
١	٠,٣٨١	٠,٤٣٣٩	الصلاحية
٢	٠,٣٨١	٠,٥٤١٩	الصلاحية
٣	٠,٣٨١	٠,٦١٨٩	الصلاحية
٤	٠,٣٨١	٠,٧٤٩٥	الصلاحية
٥	٠,٣٨١	٠,٥٥٠١	الصلاحية
٦	٠,٣٨١	٠,٦٤١١	الصلاحية
٧	٠,٣٨١	٠,٥٨٣٨	الصلاحية
٨	٠,٣٨١	٠,٦٣٨٩	الصلاحية
٩	٠,٣٨١	٠,٦٩٤٦	الصلاحية
١٠	٠,٣٨١	٠,٧٣٩٩	الصلاحية
١١	٠,٣٨١	٠,٤٤١١	الصلاحية
١٢	٠,٣٨١	٠,٦١٩٣	الصلاحية
١٣	٠,٣٨١	٠,٦٢٨٧	الصلاحية

المصادر: معالجة البيانات باستخدام Excel

إستناد إلى تلك النتائج من إختبار الصلاحية يعرف أن جميع السؤال صلاحية لأن r حساب أكبر من r جدول ( $r\text{-hitung} > r\text{-tabel}$ ). فلذلك ي ستطيع جميع السؤال أن يستعمل كآلة لقياس المتغير في هذا البحث.

الثاني نتائج اختبار القبلي والبعدي

لمعرفة أثر طريقة (Picture and Picture) على تنمية مهارة الكلام لدي الطلاب في المدرسة الثانوية الثانية ستوبونودو فتحتاج الباحثة إلى نتيجة الإختبار القبلي (Pretest) والبعدي (Posttest) وكذلك بحصيلة الإستیبيان. أما الإختبار القبلي والبعدي بجوانب التقويم كما يلي:

الجدول ٢

رقم	جوانب التقويم	نتيجة
-----	---------------	-------

٥-١	دقة الإجابات	١
٥-١	فصحة	٢
٥-١	مفردات	٣
٥-١	قوائد	٤
٥-١	الشجاع لنطق	٥

## الجدول ٣

تلخيص النتيجة الإختبار التظاهرة والبعدي في فصل التجربة (٣ IPS)

نتيجة البعدي	نتيجة التظاهرة	
٩٥	٦٨	نتيجة عالية
٧٢	٥٦	نتيجة خافت
٢٢٣٢	١٥٦٠	جملة
٨٦,٧	٥٧,٧	متوسطات

كما تلخيص النتيجة مهارة الكلام في فصل التجربة بطريقة (Picture and Picture) تنال نتيجة القبلي العالية ٦٨ ونتيجة خافت ٥٦. أما نتيجة البعدي العالي ٩٢ ونتيجة خافت ٧٢. جملة النتيجة القبلي والبعدي هي ١٥٦٠ و ٢٢٣٢. نتيجة المتوسطات القبلي والبعدي هي ٥٧,٧ و ٨٦,٧. لذلك تحصل نتيجة البعدي أكبر من نتيجة القبلي.

## الجدول ٣

تلخيص النتيجة الإختبار القبلي والبعدي في فصل المراقبة (٤ IPA)

نتيجة البعدي	نتيجة القبلي	
٧٦	٦٠	نتيجة عالية
٦٤	٥٢	نتيجة خافت
١٧٧٦	١٤٩٦	جملة

متوسطات	٥٥،٤	٦٩،٩
---------	------	------

كما تلخيص النتيجة مهارة الكلام في فصل المراقبة بطريقة التقليدي تنال نتيجة القبلي العالية ٦٠ ونتيجة خافت ٥٢. أما نتيجة البعدي العالي ٧٦ ونتيجة خافت ٦٤. جملة النتيجة القبلي والبعدي هي ١٤٩٦ و ١٧٧٦. نتيجة المتوسطات القبلي والبعدي هي ٥٥،٤ و ٦٩،٩. لذلك تحصل نتيجة البعدي أكبر من نتيجة القبلي.

إختبار الفرضية

يعمل إختبار الفرضية لمعرفة يوجد أو لا يوجد أثر الطريقة (Picture and Picture) على تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب بمدرسة الثانوية الثانية ستوبوندو. فروض الإحصائية في هذا البحث كما يلي:

١.  $H_0: \beta = 0$ ، يعني أنه لا يوجد تأثير بين المتغيرات المستقلة على المتغير التابع

٢.  $H_a: \beta \neq 0$ ، يعني يوجد تأثير بين المتغيرات المستقلة على المتغير التابع

٣. حدد مستوى الأهمية  $\alpha = 0.05$

الجدوال ٨ ٤

تلخيص إختبار الفروض البحث

فصل	Tحساب	Tجدوال	إستنتاج
فصل التجربة و فصل المراقبة	٨،٧١	١،٦٧	Tحساب < tجدوال، Ho مردودة

كما الإختبار t في فصل التجربة وفصل المراقبة تنال النتيجة tحساب ٨،٧١ و tجدوال ١،٦٧، لأن tحساب < tجدوال، فلذلك Ha مقبولة و Ho مردودة.

نتائج البحث العلمي

كما تلخيص النتيجة مهارة الكلام من نتيجة القبلي والبعدي أن نتيجة القبلي العالي في فصل التجربة ٦٨ ونتيجة الخافت ٥٦ أما نتيجة البعدي العالية ٩٥ والخافت ٧٢. و نتيجة القبلي العلي



في فصل المراقبة ٦٠ والخافت ٥٢ أما نتيجة البعدي العلية ٧٦ والخافت ٦٤. إستنادا إلى تحليل البيانات أن إستخدام الطريقة (Picture and Picture) في عملية التعليم مؤثر. ونتائج من إختبار فروض البحث بإجتبار  $t$  يحصيل  $t$  حساب ٨,٧١ و  $t$  جدوال ١,٦٧، لأن  $t$  حساب  $t <$  جدوال، فلذلك  $H_a$  مقبولة و  $H_0$  مردودة. فلذلك تلخص الباحثة أن يوجد أثر الطريقة (Picture and Picture) على تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب بمدرسة الثانوية الثانية ستوبوندو.

#### الخاتمة

بناء على البيان السابق فتنبغي الباحثة أن تعطي الإقتراحات لتكون موازنة: (١) لرئيس المدرسة، ينبغي له أن يعطي المدرسين الإشراف والنصيحة لكي يستخدموا عملية التعليم الخاصة الفعالية الذي يتعلق بحاجة الطلاب في مدة اللغة الرية خاصة في مهارة الكلام. (٢) لمدرس اللغة العربية، ينبغي له أن يستخدم الطريقة المناسبة كي يستطيع أن يسهل الطلاب في مهارة اللام. (٣) لقارئين ومن يزيدون أن يبحثوا عن إستخدام طروق التعليم، ينبغي له أن يكملوا هذا البحث بالبحث التالي.

#### المراجع لعربية

محيط، ر. (٢٠١٣). استراتيجيات تنمية مهارة الكلام. الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر فريس. مذكور، ع. (١٩٩١). تدريس فنون اللغة العربية. دار الشواف.

#### المراجع لإندونيسية

- A'la, M. (2011). Quantum Teaching. Diva Press.
- Hermawan, A. (2011). METODOLOGI PEMBELAJARAN BAHASA ARAB. PT Remaja Rosdakarya.
- Keraf, Gorys. (2008). Diksi dan Gaya Bahasa. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama .
- Krisno, A. (2019). Sintaks 45 Metode Pembelajaran dalam Student Centered Learning (SCL). UMM Press.
- Maskud. (٢٠١٣). STAIN PRESS. تكنولوجيا تعليم اللغة العربية.
- Prasetyo, B., & 'Jannah, L. (2008). Metode Penelitian Kuantitatif Teori dan Aplikasi. PT. Aja Grafindo Persada.
- Sugiono. (2013). Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D. ALFABETA.

Taniredja, T. (2012). Penelitian Kuantitatif. ALFABETA.